

Inhalt	Obsah
Los die Grenzen. Die Grenzen los, lose Grenzen, grenzenlos	Pryč s hranicemi. Zbavit se hranic, svobodné hranice, bez hranic
Wertvolle Spurensicherung	Cenné uchování stop
Gotthard und der Gänsetrieb	Gotthard a naháňka hus
Ich und die »sunseite«	Já a »sunseite«
Kultur ist der Sieg der Überzeugung über die Gewalt (Platon)	Kultura je vítězstvím přesvědčení nad násilím (Platon)
... Und sie fielen wirklich!	... A ony skutečně padly!
Vielfalt statt Einfalt (anstatt eines Vorwortes)	Mnohotvárnost místo jednotvárnosti (místo předmluvy)
Kulturdiffusion und Wechselbeziehungen	Prolínání kultur a vzájemné ovlivňování
Entstehung der Polka – Version I	Vznik polky – Varianta první
Entstehung der Polka – Version II	Doudlebská polka
Sternpolka	Vznik polky – Varianta druhá
»Unten« und »Oben«	»Dole« a »nahore«
Typologie	Typologie
Dudelsäcke mit Aufschlagzungen	Dudy s jednoduchým nárazným plátkem
Dudelsäcke mit Doppelrohrblatt	Dudy s dvojlátkem
Terminologie	Terminologie
Sackpfeifen	Sředověké dudy
Bock(s)pfeife – Dudelsack	Kozel – české dudy
Heissa Buama	Hejsa Hoši
Heutiger Stand	Dnešní situace
Aufführungspraxis	Praxe vystupování
Kreuzpolka	Krejč polka
Ei was gibts	Hej, co se děje
Boarischer (in F)	Boarišer (in F)
Schau hin durt'n in Betlehem	Hej, hle, támhle v Betlémě
I bedank mi bei de Spiellett	Já se muzikantům poděkuju
Siebenschritt	Sedmička

Siebenschritt Variation	73	Sedmička varianta	73
Zweifacher	74	Zelenák (Hopsasa, hejsasa)	74
Schottisch	75	Skotská	75
Überführn, überführen	76	Přívoz, přívóz	76
Der liebe Augustin	77	Milý Augustýn	77
Geschichtliches	84	Z historie	84
Das Erbe der Antike	84	Dědictví antiky	84
Himmel und Hölle	89	Nebe a peklo	88
Ein Modeinstrument des 17., 18. und des frühen 19. Jhdt.	99	Módní nástroj 17., 18. a počátku 19. stol.	99
Tschindarassa, Bumdarassa		Čímtarasa, bumtarasa	
(ein Ausflug in die Welt der Blasmusik)	109	(výlet do světa dechové hudby)	108
Volksmusik wird salonfähig	118	Lidová hudba se dostává do lepší společnosti	119
Rückzug	125	Ústup	124
Der Dudelsack wird verachtet und verspottet	127	Vysmívané a opovrhované dudy	126
Auf Wanderschaft, Migration	128	Na vandru, migrace	129
Österreich zweigeteilt	133	Rozpolcené Rakousko	135
Die Wiederkehr des Dudelsacks – ein Neubeginn	144	Návrat dud – jejich znovuzrození	144
Die Anfänge: 1968–1991	144	Začátky: 1968–1991	144
Heutige Situation – eine Bestandsaufnahme	148	Dnešní situace – malá inventura	148
Geschichten aus der Welt des Dudelsackes	154	Povídky a příběhy z dudáckého světa	154
Der liebe Augustin	154	Milý Augustýn	154
Der Pilsner Dudelsackpfeifer	158	Plzeňský dudák	158
Simplicius Simplicissimus	159	Simplicius Simplicissimus	159
Die sechsunddreißig Böcke von Krakau	162	Šestatřicet kozlů z Krakova	162
Ein kaiserlich-königlicher Weckruf	164	Královsko-císařský budiček	164
Groß und klein, hoch und tief	166	Malé a velké, vysoké a hluboké	166
Ein österreichisch-ungarischer Erfinder	168	Rakousko-uherský vynálezce	168
Ein orpheischer Dudelsackpfeifer	171	Orfeův dudák	171
Vom sonderbaren Vieh	173	O prapodivném dobytku	173

Wenn der Dudelsack brummt	174	Když dudy zabručí	174
Erinnerungen	176	Vzpomínání	176
Erinnerungen an die Dudelsackmusik	177	Dudáctví ve vzpomínkách	177
Die Dudelsack-Gegenwart	183	Dudácká současnost	182
BuDuS	185	BuDuS	185
Vladimír Kovářik: Berühmte Dudelsackbauer in Böhmen und Mähren	186	Vladimír Kovářik: Proslulí výrobci dud v Čechách a na Moravě	186
Wolfgang »Bolf« Šteffek	186	Wolfgang »Bolf« Šteffek	186
Wolfgang »Vuk« Šteffek	187	Wolfgang »Vuk« Šteffek	187
Karel Janeček	187	Karel Janeček	187
Jakub Jahn »Karásek«	188	Jakub Jahn »Karásek«	188
František Havlíček	188	František Havlíček	188
Jakub Konrády	189	Jakub Konrády	189
Jaromír und Stanislav Konrády	190	Jaromír a Stanislav Konrádové	190
Pavel Číp	190	Pavel Číp	191
Vladimír Kovářik	192	Vladimír Kovářik	192
Lubomír Jungbauer	193	Lubomír Jungbauer	193
Jan Holoubek	193	Jan Holoubek	193
Amati Kraslice n. p.	195	Amati Kraslice n. p.	195
Los die Grenzen. Die Grenzen los, die sunnseitn Annäherungsarbeit	196	Pryč s hranicemi, bez hranic, sunnseitn a práce se sblíživáním	196
Das »Annäherungscamp«	196	»Sblížovací tábor«	196
Nach dem Camp kamen die Reisen	199	Po táboře následovaly cesty	199
Die Grenze zwischen den Grenzbeamten	204	Hranice mezi pohraničníky	205
»Der kleine Grenzverkehr«	216	»Malý hraniční styk«	219
Probleme bei der grenzüberschreitenden Kulturarbeit	228	Problémy při přeshraniční kulturní práci	228
Kulturbrücken statt Grenzblockaden	231	Kulturní mosty namísto blokad hranic	231
Grenzblockaden ade – gegen die Blockaden im Kopf	232	Sbohem blokádý hranic – Proti blokádám v hlavách	233
sunnseitn-Projekte am Schwarzenbergschen Schwemmkanal	233	Projekty spolku sunnseitn na Švarcenberském plavebním kanále	234
Ein gänzlich unerwarteter Kunstgenuss	236	Naprosto neočekávaný umělecký zážitek	236

Záh sind die Behörden und zäher ihre Verfahren!	237	Nepružné jsou úřady a ještě nepružnější jejich řízení!	237
»Fest nach der Flut«	241	»Slavnost po povodni«	241
»andere Reisen, Andere reisen«	243	»Jiné cestování, jiní cestují«	243
sunnseitn ist ein Verein, der Kulturentwicklungsarbeit leistet	252	sunnseitn je spolek, který se zabývá rozvojem kultury	252
Chronologie der tschechisch- österreichischen (CZ-AT) sunnseitn Projekte	253	Chronologie česko-rakouských (CZ-AT) projektů spolku sunnseitn	253
Notensammlung	260	Sbírka not	260
Linzer Polka	260	Doudlebská	260
Neujahrslied	261	Koleda novoroční	261
Die verflixten . . .	262	To jsou zatrápený . . .	262
Abá da hast án Taler	262	Ale tu máš tolar	262
Leitln, miaßts lustig sein!	263	To jsou zatrápený . . .	263
Und jetzt gang i	264	Když v Petrově	264
Hans bleib da	265	Kdyby byl Bavorov	265
Heu einführn	267	Já si tě nevezmu	266
Furiant	268	Sedlák, sedlák (Furiant)	268
Vo píst, módl, kvest?	269	Hde pas, holka, bula?	269
Großer Gott, wir loben Dich	273	Když jsem k vám chođival	270
Bo meiná Schwarzen	274	Budějce, Budějce	271
		Bože, chválím tebe	272
		Hdyž sem šel k lesičku	274

